

bruksanvisning

IPAI **MAX** **MINI**



Innholdsfortegnelse

1	GENERELL INFORMASJON	4
1.1	Forord	4
1.2	Formål og indikasjon	5
1.3	Merknader	5
1.4	Erklæring om samsvar	5
1.5	Garantibetingelser	5
1.6	Service og reparasjoner	6
1.7	Brukeropplæring	6
1.8	Montering i bilen	6
1.9	Justering av nakkestøtten	7
1.10	Sikring med bilens 3-punkts sikkerhetsbelte	8
1.11	Erklæring om samsvar	10
1.12	Godkjenning/kompatibilitet med hensyn til kombinasjon med vanlige bilbarneseter	11
1.13	Kontraindikasjoner	11
2	SIKKERHETSINFORMASJON	12
3	HÅNDBTERING AV GRUNNMODELLEN	13
3.1	Justere 5-punkts sikkerhetsbelte	13
3	Justering av hodestøtten	13
3.	Justere ryggvinkelen	13
4	BRUK AV EKSTRAUTSTYR	14
4.1	Montering i bilen – med ISOFIX	14
4.	Støtte- og sikkerhetsputer	16

Innholdsfortegnelse

4.	Brystkassestøtte	16
4.4	Abduksjonskil	17
4.5	Setehøydejustering	17
4.6	Dreieadapter	18
4.7	Sittehøydeadapter	19
5	GARANTI	20
6	MERKING	21
7	VEDLIKEHOLD OG PLEIE	22
7.1	Fjerning av trekket	22
8	TEKNISKE DATA:	23
9	MATERIALOVERSIKT:	24

1. Generell informasjon

1 Generell informasjon

1.1 Forord

Du har valgt bilbarnestolen IPAI MAX / IPAI MINI og har dermed kjøpt et høykvalitetsprodukt fra vårt firma. Vi vil takke deg for tilliten du har vist oss.

For at du skal ha glede av dette produktet i lang tid og at det skal gjøre hverdagen din enklere, stiller vi denne bruksanvisningen til din disposisjon. Den viser deg riktig og enkel bruk samt nødvendig pleie og vedlikehold. For å unngå skader på grunn av feil bruk og for å sikre optimal bruk, må du lese følgende instruksjoner nøye. Hvis du har spørsmål eller problemer, kan du kontakte forhandleren din.

Vi ønsker deg problemfri bruk og håper at produktet vårt oppfyller dine forventninger.

Vi forbeholder oss retten til å gjøre tekniske endringer på den versjonen som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Før du monterer enheten i bilen og bruker den for første gang, må du lese og følge monteringsanvisningen på side 4–6. Sørg for at bruksanvisningen forblir sammen med produktet, slik at den er tilgjengelig for alle som bruker setet.

HERNIK GmbH

1. Generell informasjon

1.2 Formål og indikasjon

IPAI er utviklet for transport av barn med spesielle behov (GMFCS 3-5; for eksempel uttalt muskulær hypotoni med manglende kontroll over hode og overkropp) i kjøretøy. Barn med dårlig kontroll over hodet og overkroppen (f.eks. infantil cerebral parese, muskeldystrofi, hypotoni) kan støttes i sin holdning ved hjelp av individuelt justerbare bryststøtter og spesielle polstringer, slik at sikker transport kan garanteres.

Viktig ekstrautstyr gjør det mulig å ta hensyn til spesielle behov, f.eks. setevinkel eller montering av en stabil abduksjonsskil eller fotstøtte. Mer informasjon finner du i kapitlet «4 » (Sikkerhet og ekstrautstyr).

1.3 Merk

IPAI Reha-barnesete består av to moduler:

1. Et standard Kidfix-barnesete (ADVENTURE PLUS 2 BR Space Black SB, art.nr. 2000036852) fra Römer-Britax, (følg bruksanvisningen fra produsenten).
2. Tilpasningsmodul med tilbehør som gjør det mulig å utstyre bilbarnestolen etter individuelle behov. Vennligst følg bruksanvisningen fra HERNIK GmbH.

1.4 Erklæring om samsvar

HERNIK GmbH erklærer på eget ansvar at bilbarnestolen IPAI oppfyller de grunnleggende kravene (vedlegg 1 til direktiv 93/42 EWG). Produktet er merket med CE-merket i henhold til ovennevnte direktiv.

1.5 Garantibetingelser

Garanti kan kun gis dersom produktet brukes under de angitte betingelser og til det tiltenkte formål. Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av komponenter og reservedeler som ikke er godkjent av produsenten.

1. Generell informasjon

1.6 Service og reparasjoner

Service og reparasjoner på IPAI må kun utføres av autorisert forhandler. Kontakt din autoriserte forhandler ved problemer. Ved reparasjoner vil du kun få originale reservedeler.

1.7 Bruksopplæring

Bilsetet leveres ferdig montert. Ved levering vil forhandleren instruere brukeren i bruk av hjelpemiddelet ved hjelp av bruksanvisningen. Forhandleren bør sammen med brukeren montere bilsetet i bilen og justere Isofix-braketten eller klembraketten, hvis tilgjengelig.

Når du monterer bilsetet, holder du det best med den ene hånden foran i midten og den andre hånden på siden øverst. For å oppnå en optimal sittestilling er det nødvendig å justere bilsetet individuelt etter barnets behov. Dette bør alltid gjøres av forhandleren.

Vær oppmerksom på at en ISOFIX-adapter ikke er påkrevd, da denne ikke er sikkerhetsrelevant.

1.8 Montering i bilen

Sett barnesetet på bilsetet. Pass på at ryggstøtten ligger flatt mot ryggstøtten på bilsetet.

Tips! Hvis nakkestøtten på bilsetet er i veien, fjern den.

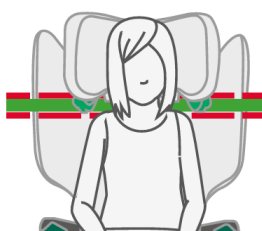
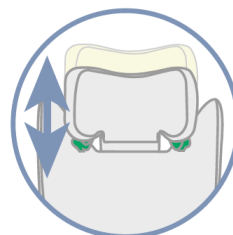
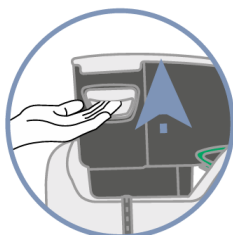
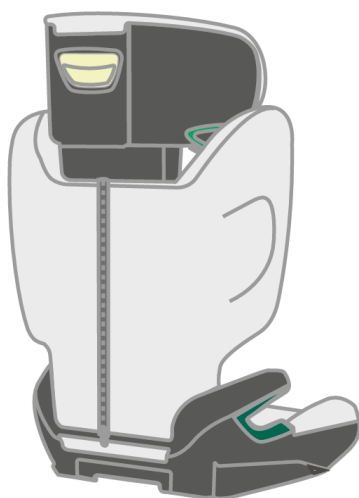


1. Generell informasjon

1.9 Justering av nakkestøtten

En riktig innstilt hodestøtte sikrer optimal plassering av bilens diagonale sikkerhetsbelte (3-punktsbelte) og gir barnet ditt maksimal beskyttelse. Hodestøtten må innstilles slik at det er plass til to fingre mellom barnets skuldre og hodestøtten. Slik kan du justere høyden på hodestøtten etter barnets kroppshøyde:

1. Ta tak i justeringshåndtaket på baksiden av hodestøtten og trekk det oppover. Nå er hodestøtten låst opp.
2. Nå kan du skyve den ulåste hodestøtten til ønsket høyde. Så snart du slipper justeringshåndtaket, låses hodestøtten på plass.
3. Sett barnesetet på bilsetet.
4. Sett barnet i barnesetet og kontroller høyden. Gjenta denne prosedyren til hodestøtten har riktig høyde.



1. Generell informasjon

1.10 Sikring med bilens 3-punkts sikkerhetsbelte

For å kunne absorbere de enorme kreftene ved en ulykke, må IPAI festes med bilens trepunktsbelte.

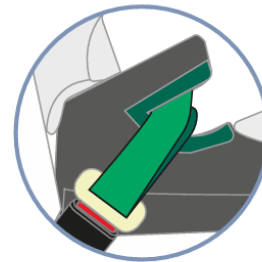
En ISOFIX-kobling alene er ikke tilstrekkelig.

1. Sett barnet i barnesetet.
2. Trekk bilbeltet ut og før det (foran barnet) til beltespennen.

VIKTIG! Pass på at bilbeltet ikke er vridd, da ellers vil sikkerhetssystemet ikke fungere optimalt.

3. Lås beltespennen i bilens lås med et KLIKK.
4. Legg diagonalbeltet og hoftbeltet på siden av bilens lås i den mørkegrønne belteføringen på bilsetet.
5. Legg også hofteselen på den andre siden av seteputen i den mørkegrønne belteføringen.

FORSIKTIG! Hoftebeltet må på begge sider gå så langt ned over barnets hofter som mulig.



1. Generell informasjon

6. Før diagonalbeltet inn i den mørkegrønne belteholderen på nakkestøtten til det ligger helt og uten vridninger i belteholderen.

Tips! Hvis ryggstøtten dekker selebåndsholderen, kan du justere hodestøtten (oppover). Etter at du har satt inn diagonalselen, kan du justere hodestøtten til riktig høyde igjen.

7. Pass på at diagonalselen går over barnets kragebein og ikke berører halsen.

Tips! Du kan også justere høyden på hodestøtten mens setet er i bilen.

Kontroller før hver kjøretur at...

- barnesetet er festmontert,
- hofteselen på begge sider av bilsetet går i de mørkegrønne belteførerne,
- diagonalt selen på siden av selelåsen også går i den mørkegrønne selen i bilsetet,
- diagonalselen går gjennom den mørkegrønne belteføringen på hodestøtten,
- diagonalbeltet går diagonalt bakover,
- beltene er stramme og ikke vridd.



1. Generell informasjon

1.1 1 Erklæring om samsvar



Gewerbering 8
83543 Rott am Inn
info@hernik.de
www.hernik.de
+49 8035-9580448
+49 8035-9580446

Declaration of Conformity

Hersteller: HERNIK GmbH

Adresse: Gewerbering 8
83543 Rott am Inn
Germany

SNR: DE-MF-000011257

Produkt: car seat for children with disabilities

Typenbezeichnung: IPAI / IPAI-MAX / IPAI-MINI / IPAI-PRO



UDI-PI	Bezeichnung	Artikelnummer
4260675480064	IPAI- red-Black	550000-E2
4260675480071	IPAI- grey-Black	550000-E2

Classification Med. Dev.: this is a medical device of class I according to the classification Rules in Annex VIII

I, the signer, declare under sole responsibility that the above product complies with the essential requirements of the following guidelines and standards (Annex 1 of MDR (EU) 2017/745). The conformity assessment was carried out in accordance with Annex IV of the MDR (EU) 2017/745. The product is marked with the CE mark according to the above-mentioned guideline.

- Annex 1 of MDR (EU) 2017/745
- ECE-R129/04 test standard for child car seats

Rott am Inn, 09.10.2024 Andrés Moncayo



Ort, Datum

Name

Unterschrift

Gewerbering 8
83543 Rott am Inn
Deutschland

HBR 125064
St.-Nr.: 9143 813 37744
USt.-IdNr.: DE201281298

Stadtparkasse München
IBAN: DE12 7015 0000 0019 1406 72
BIC: SSKMDEMM

CEO:
Markus Jacksch
Gerichtsstand: München

1. Generell informasjon

1.12 Godkjenning/kompatibilitet med hensyn til kombinasjon med vanlige bilbarneseter

IPAI er en godkjent bilbarnestol inkl. alt tilbehør i henhold til ECE R129/03. Enkelte deler og tilbehør til IPAI er ikke godkjent for bruk sammen med andre bilbarnestoler som er tilgjengelige i handelen. Endringer kan medføre at godkjenningen av IPAI og den bilbarnestolen som er tilgjengelig i handelen, opphører.

1.13 Kontraindikasjoner

Det er ikke kjent noen kontraindikasjoner.

2.Sikkerhetsinformasjon

2 Sikkerhetsinformasjon

- Før bruk må komponentene kontrolleres for feil og mangler.
- Bruksanvisningen må alltid være med i bilbarnesetet.
- Barnets sikkerhet er kun garantert hvis setet er riktig montert og barnet er riktig festet.
- Sele må være stram og uten vridninger.
- 3-punkts sikkerhetsbeltet må føres gjennom de tiltenkte belteføringer og skal stramme seg tett rundt setet.
- Kontroller følgende:
 - A) om sikkerhetsbeltet sitter godt i belteføringen
 - B) om beltespenene er riktig lukket
 - C) at det ikke er tekstiler som sitter fast
- Pass på at det ikke er faste gjenstander som nåler, beltespenner osv. mellom barnet og sikkerhetsbeltet. Dette kan føre til skader ved ulykker.
- Forklar barnet hvor viktig det er å være godt festet og at belteforløpet ikke endres. Barnet må ikke trekke i beltene eller åpne beltespenner.
- Ikke foreta endringer på bilbarnestolen, da dette kan utgjøre en fare for barnets sikkerhet.
- Bilsetet må ikke bli skadet av bevegelige deler i bilen eller av dører.
- La aldri barnet sitte alene i barnesetet.
- Informer medpassasjerene om hvordan barnet kan tas ut av setet etter en ulykke.
- Etter en ulykke må hele bilbarnesetet skiftes ut.

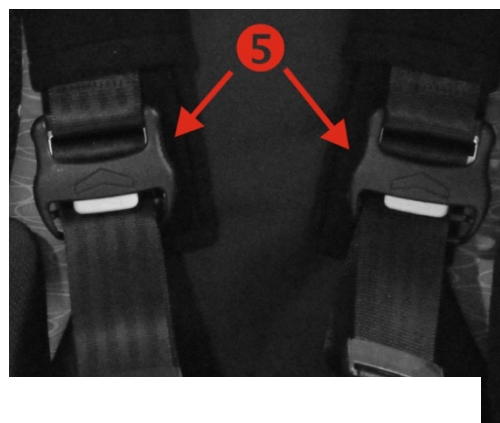
3. Håndtering av av grunnmodellen

3 Håndtering av av grunnmodellen

3.1 Juster 5-punkts sikkerhetsbelte

Sett barnet i bilbarnestolen og sørg for at det sitter med bekkenet helt bak. Legg nå selene over barnets skuldre. Hvis selen ikke er lang nok, trykk på den grå knappen på seljusteringen (5) for å løsne selesystemet.

Sett deretter de to metalltungene inn i beltespennen til de klikker på plass. Stram deretter beltesystemet ved å trekke i endene av beltet.



3.2 Justering av hodestøtten

Trykk på låseknappen i håndtaket for å bevege hodestøtten opp eller ned. Pass på at barnets hode aldri stikker ut over hodestøtten!



3.3 Justering av ryggvinkelen

Ryggvinkelen kan justeres trinnløst og låses i alle posisjoner. Dette sikrer at bilsetet er stabilt i alle posisjoner. Åpne de to hurtigspennene og sett ryggstøtten i ønsket posisjon. Lukk deretter hurtigspennene for å feste vinkelen.



4. Bruk av ekstrautstyr

4 Bruk av ekstrautstyr

4.1 Montering i bilen – med ISOFIX

Be teknikeren demonstrere montering av setet ved levering og tilpasning av bilsetet.

IPAI festes permanent i bilen med ISOFIX-låsearmene. Barnet festes deretter med bilens 3-punkts sikkerhetsbelte.

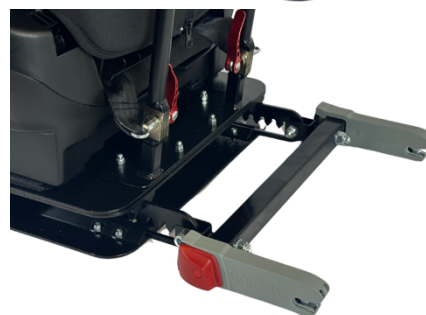
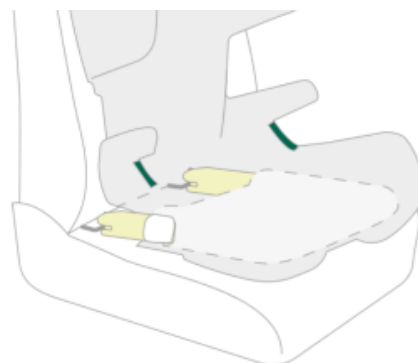
1. Hvis bilen din ikke er utstyrt med ISOFIX-festepunkter som standard, klemmer du de to festepunktene som følger med setet, med utsparingen opp, på de to ISOFIX-monteringsbrakettene i bilen din.

TIPS! ISOFIX-festepunktene befinner seg mellom setet og ryggstøtten på bilsetet.

2. Sett hodestøtten på bilsetet i øverste posisjon.
3. Hold ISOFIX-justeringsknappen (se bildet) inne og skyv ISOFIX-låsearmene helt ut.

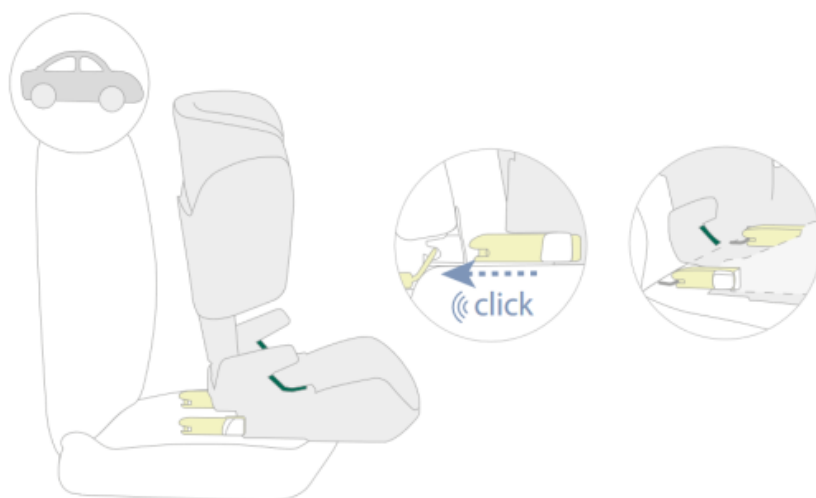
Merk! Hvis setet er utstyrt med en setedybdeadapter, må du forlenge adapteren for å nå innstillingsknappen (mer på side 19).

4. Trykk låseknappen og den røde låseknappen på begge sider av setet mot hverandre. Dette sikrer at begge krokene på ISOFIX-låsearmene er åpne og klare til bruk.

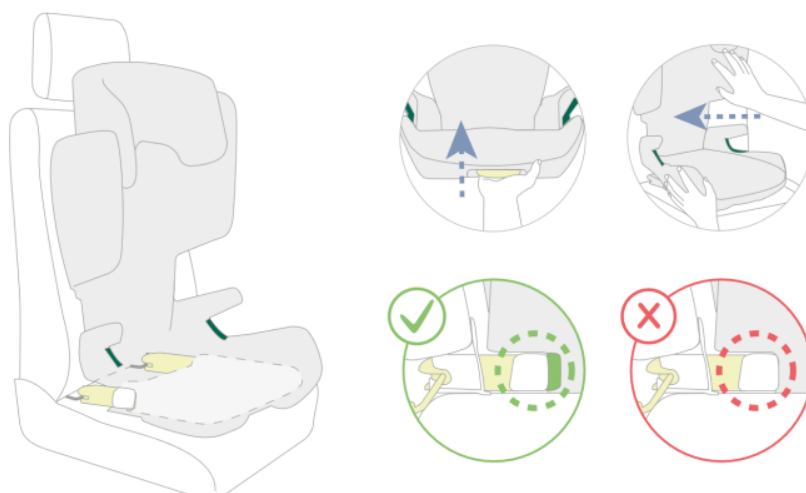


4. Bruk av ekstra utstyr

5. Sett barnesetet i kjøreretningen på et godkjent bilsete. Pass på at ryggstøtten ligger flatt mot ryggstøtten på bilsetet.
6. Plasser de to ISOFIX-låsearmene rett foran de to innføringshjelpene.
7. Skyv begge ISOFIX-låsearmene inn i innføringshjelpene til ISOFIX-låsearmene klikker på plass på begge sider.



8. Hold ISOFIX-justeringsknappen inne og skyv barnesetet så langt bakover som mulig.
9. Rist på barnesetet for å sikre at det er festet ordentlig, og kontroller at det grønne området på begge låsearmene er synlig.



4. Bruk av ekstrautstyr

4.2 Støtte- og sikkerhetsputer

Montering:

1. Be om å få vist hvordan setet monteres og justeres ved levering.
2. Legg støtte- og sikkerhetsputen på bilsetet etter at du har satt barnet i setet og festet sikkerhetsbeltet.
3. Fest polstringen med de medfølgende borrelåsstroppene som er festet på baksiden av bilsetet.
4. Armene til barnet skal hvile på bordet, slik at det sitter oppreist. Dette støtter overkroppen.
5. Pass på å unngå fare for leker som kan ligge på puten. Ikke bruk harde, faste eller skarpe gjenstander!



4.3 Bryststøtte

HERNIK GmbH har ikke lov til å endre IPAI-rammen (bore, skru). Likevel var det svært viktig for oss å tilby sidestøtte også for barn med svak kroppsmuskulatur, og derfor valgte vi en festeløsning som gir tilstrekkelig stabilitet og samtidig fleksibilitet ved hjelp av borrelås.

For å endre posisjonen til pelotten må den først løsnes forsiktig ved å vri litt på borrelåsen. Deretter kan polstringen plasseres fritt.

VIKTIG: For å oppnå stabilt feste, må polstringen presses godt mot baksiden av IPAI ved å vri den frem og tilbake. Dette gir et bedre feste for borrelåselementene!



4. Bruk av ekstraustyr

4.4 Abduksjonskil

1. Abduksjonskilen hjelper barnet ditt med å oppnå en bestemt avstand mellom knærne. For å løsne eller stramme 5-punktsbelte må kilen fjernes. Åpne klemmen og ta kilen opp.
2. Kilen skal ligge an mot setepolstringen, som vist på bildet. Dybden på kilen kan justeres. For å gjøre dette må de to sekskantskruene løsnes og flyttes under setet.
3. Kilen skal alltid brukes under kjøring (hvis valgt som ekstraustyr), ellers kan barnet bli skadet av festet.
4. Spaken kan endres i posisjon ved å trekke den lett fremover uten å bevege skruen. Pass på at den er øverst og ikke i veien, da barnets legger ellers kan komme i kontakt med den.



4.5

Hvis setevinkelen på bilsetet ikke er tilstrekkelig, kan setevinkelen på bilsetet økes ved hjelp av den (utvidede) setevinkeljusteringen.

Trykk på den røde kula (se fig.). Når setet er i ønsket posisjon, kan den røde kula festes ved å vri den.

4. Bruk av ekstra utstyr

4.6 Dreieadapter

For å gjøre det enklere å sette barnet inn i bilen hver dag, anbefaler vi vår dreieadapter, som gjør at bilbarnestolen kan dreies 90° utover. Av tekniske årsaker er det kun mulig å dreie i ÉN retning. For å kunne dreie i den andre retningen senere, må bilbarnestolen ombygges hos oss. Vi anbefaler bruk av ISOFIX-adapter eller klembrakett!

For å dreie stolen må håndtaket trekkes opp og stolen beveges samtidig. Den valgfrie fotstøtten stopper for å unngå kollisjoner med passasjeretsetet og B-stolpen.

Vær oppmerksom på barnets ben når du dreier setet!

Etter overføringen dreier du IPAI tilbake til utgangsposisjonen. Vær oppmerksom på «klikk»-lyden når tungen klikker på plass i låsen.



4. Bruk av ekstra utstyr

4.7 Sittehøydeadapter

Justering av setedybdeadapter:

Sittehøydeadapteren kan justeres til ønsket sittehøyde.

1. Løsne de to skruene (1) på begge sider av bilsetet med en unbrakonøkkel.
2. Sittehøydeadapteren kan nå flyttes til ønsket posisjon.
3. Stram de to skruene igjen.



5.Garanti

5 Garanti

HERNIK-produkter er utviklet og produsert i henhold til strenge kvalitetsstandarder. Skulle du mot formodning ha grunn til å klage, yter HERNIK GmbH garanti i henhold til leveringsbetingelsene:

- 24 måneders garanti på alle faste deler fra leveringsdato.
- 12 måneders garanti på alle bevegelige deler fra leveringsdato.

For deler som ikke er produsert av HERNIK GmbH, gjelder garantibestemmelsene til den respektive produsenten (Römer-Britax Kindersicherheit GmbH). Forutsetning for å kunne gjøre krav på garantien er at enheten er montert på riktig måte og brukes i henhold til bruksanvisningen.

Garantien bortfaller hvis det blir gjort endringer eller feilaktige reparasjoner uten forutgående avtale med produsenten. Garantien bortfaller hvis enheten er montert feil.

Ytterligere krav, uansett rettslig grunnlag, spesielt krav på erstatning for direkte eller indirekte skader, er utelukket.

6.Merk

6 Merk

På baksiden av bilsetet finner du følgende merking:

**HERNIK**

Gewerbering 8
83543 Rott am Inn
Germany

IPAI-MAX

 4260675480590
4260675480606





max. Gewicht: 50 kg
Date: 08.07.2025
SNR: I-MAX-2025-XXXX

Rückhalteeinrichtung für spezielle
Anforderungen "S" (DE)

Lesen Sie bitte vor Gebrauch die
Bedienungsanleitung!

**HERNIK**

Specific Vehicle
Booster Seat

IPAI-MAX

100 - 150 cm



00*0090 S

UN-Regulation
No. 129/04

**HERNIK**

Gewerbering 8
83543 Rott am Inn
Germany

IPAI-MINI

 4260675480576
4260675480583





max. Gewicht: 36 kg
Date: 08.07.2025
SNR: IMINI-2025-XXXX

Rückhalteeinrichtung für spezielle
Anforderungen "S" (DE)

Lesen Sie bitte vor Gebrauch die
Bedienungsanleitung!

**HERNIK**

Specific Vehicle
Booster Seat

IPAI-MINI

100 - 125 cm



00*0090 S

UN-Regulation
No. 129/04

7.Vedlikehold og pleie

7 Vedlikehold og pleie

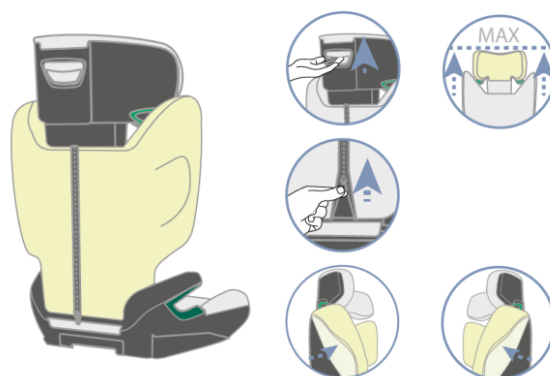
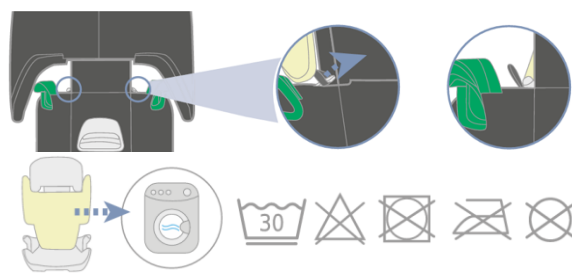
7.1 Fjerning av trekk

Vær oppmerksom på at du kun bruker originale BRITAX-RÖMER- eller HERNIK-erstatningstrekk, da setetrekk er en integrert del av barnesetet og har viktige funksjoner for at setet skal fungere korrekt. Erstatningstrekk fås hos din forhandler.

Trekk kan tas av og vaskes med et mildt vaskemiddel i vaskemaskinens finvaskprogram (30 °C). Følg anvisningene på vaskeetiketten på trekket. Plastdelene kan rengjøres med vann og såpe. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler (f.eks. løsemidler).

VIKTIG! Barnesetet må ikke brukes uten setetrekk.

1. Sett hodestøtten på barnesetet i øverste posisjon.
2. Hakk ut krokene på baksiden av ryggstøtten.
3. Trekk av den øvre delen av trekket.
4. Heng trekkstroppene nederst på baksiden av ryggstøtten.
5. Trekk trekket av seteputen. Gjør det samme med trekket til hodestøtten.
6. Løsne trekkstroppene på baksiden av hodestøtten.
7. Heng krokene på forsiden av ryggstøtten.
8. Trekk av trekk til hodestøtten .
9. Trekk nå av trekk til hodestøtten.



8. Tekniske data:

8 Tekniske data:

	IPAI-MAX OHNE Polsterinlet	IPAI-MAX MIT Polsterinlet		IPAI-MINI
SITZBREITE (Becken)	32 cm	26 cm	SITZBREITE (Becken)	25 cm
SITZBREITE (Knie)	38 cm	38 cm	SITZBREITE (Knie)	31 cm
SITZTIEFE	33 cm	30 cm	SITZTIEFE	26 cm
RÜCKENHÖHE	41 - 56 cm	38 - 53 cm	RÜCKENHÖHE	30 - 43 cm
SCHEITELHÖHE	59 - 76 cm	56 - 73 cm	SCHEITELHÖHE	52 - 65 cm
Höhe Thoraxpelotten	24 - 36 cm	21 - 33 cm	Höhe Thoraxpelotten	17 - 31 cm
Abstand Thoraxpelotten	15 - 28 cm		Abstand Thoraxpelotten	14 - 28 cm
Rückenwinkel	80° - 120°		Rückenwinkel	90° - 120°
Gesamthöhe	71 - 88 cm		Gesamthöhe	66 - 89 cm
Gesamtbreite	44 cm		Gesamtbreite	44 cm
Gesamttiefe	44 cm		Gesamttiefe	44 cm
Gewicht	ab 8,0 kg		Gewicht	ab 8 kg
max. Gewicht Kind	50 kg		max. Gewicht Kind	36 kg

*Noen opplysninger kan variere avhengig av tilbehør

Standardutstyr:

- 5-punktsbelte med polstret beltespenn (høydejusterbar!) og beltebeskyttelse
- Hodestøtte høydejusterbar
- Komfortabel polstring av rygg- og hodestøtte med avtakbart trekk (formbar skum!)
- Tredelt grunnbetrykk, avtakbart og vaskbart ved 30 °C

9.Materialoversikt:

9 Materialoversikt:

Følgende materialer er brukt:

- Plast (sitteenhet og understell)
- Stål (tilbehør)
- Aluminium (brystplater)
- Polyester (belte)
- Skumlaminert maskevare, antrasitt (trekk)
- Skumplast, volumvekt

Notater

Notater



HERNIK GmbH
Gewerbering 8
83543 Rott am Inn • Germany

 **+49 8039-9093930** •  **+49 8039-90939319**
 **info@hernik.de** •  **www.hernik.de**